

# Inhaltsverzeichnis / Table des matières

|                                                                                                                                                                                                          |      |                                                                                                     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Siglen / Sigles .....                                                                                                                                                                                    | VII  | 422. Wortbildungslehre / <i>Formação de palavras</i>                                                |     |
| Abkürzungen / <i>Abréviations</i> .....                                                                                                                                                                  | XXIX | Mário Vilela .....                                                                                  | 173 |
| Die Sprachgebiete auf der Iberischen Halbinsel / <i>Les aires linguistiques de la Péninsule Ibérique</i> .....                                                                                           | XLI  | 423. Partikelforschung / <i>Partículas e modalidade</i>                                             |     |
|                                                                                                                                                                                                          |      | Jürgen Schmidt-Radefeldt .....                                                                      | 199 |
| <b>Die einzelnen romanischen Sprachen und Sprachgebiete von der Renaissance bis zur Gegenwart / <i>Les différentes langues romanes et leurs régions d'implantation de la Renaissance à nos jours</i></b> |      | 424. Phraseologie / <i>Fraseologia</i>                                                              |     |
|                                                                                                                                                                                                          |      | Christine Hundt .....                                                                               | 204 |
|                                                                                                                                                                                                          |      | 425. Lexikologie und Semantik / <i>Lexicologia e semântica</i>                                      |     |
|                                                                                                                                                                                                          |      | Mário Vilela .....                                                                                  | 216 |
|                                                                                                                                                                                                          |      | 426. Morphosyntax / <i>Morfo-sintaxe</i>                                                            |     |
|                                                                                                                                                                                                          |      | Ana Maria Brito .....                                                                               | 233 |
| <b>Galegisch / Gallego</b>                                                                                                                                                                               |      | 427. Syntax / <i>Sintaxe</i>                                                                        |     |
| 410. Interne Sprachgeschichte I. Grammatik / <i>Evolución lingüística interna I. Gramática</i>                                                                                                           |      | Eberhard Gärtner .....                                                                              | 241 |
| Rosario Álvarez Blanco / Henrique Monteagudo Romero .....                                                                                                                                                | I    | 428. Textlinguistik / <i>Linguística textual</i>                                                    |     |
| 411. Interne Sprachgeschichte II. Lexik / <i>Evolución lingüística interna II. Léxico</i>                                                                                                                |      | Elisabeth Rudolph .....                                                                             | 270 |
| Constantino García .....                                                                                                                                                                                 | 22   | 429. Stilistik / <i>Estilística</i>                                                                 |     |
| 412. Interne Sprachgeschichte III. Onomastik / <i>Evolución lingüística interna III. Onomástica</i>                                                                                                      |      | Wolfgang Roth .....                                                                                 | 281 |
| Dieter Kremer .....                                                                                                                                                                                      | 34   | 430. Textsorten / <i>Tipologia textual</i>                                                          |     |
| 413. Soziolinguistik / <i>Sociolingüística</i>                                                                                                                                                           |      | Helmut Siepmann .....                                                                               | 287 |
| Manuel González González .....                                                                                                                                                                           | 46   | 431. Pragmalinguistik / <i>Pragmalingüística</i>                                                    |     |
| 414. Sprachnormierung und Standardsprache / <i>Norma y estándar</i>                                                                                                                                      |      | Jürgen Schmidt-Radefeldt .....                                                                      | 304 |
| Antón Santamarina .....                                                                                                                                                                                  | 66   | 432. Gesprochene Sprache und geschriebene Sprache / <i>Lingua falada e lingua escrita</i>           |     |
| 415. Externe Sprachgeschichte / <i>Evolución lingüística externa</i>                                                                                                                                     |      | Michael Scotti-Rosin .....                                                                          | 308 |
| Mercedes Brea .....                                                                                                                                                                                      | 80   | 433. Sprache und Massenmedien / <i>Lingua e meios de comunicação</i>                                |     |
| 416. Areallinguistik / <i>Áreas lingüísticas</i>                                                                                                                                                         |      | Michael Scotti-Rosin .....                                                                          | 313 |
| Francisco Fernández Rei .....                                                                                                                                                                            | 98   | 434. Soziolinguistik / <i>Sociolingüística</i>                                                      |     |
| 417. Grammatikographie und Lexikographie / <i>Gramaticografía y lexicografía</i>                                                                                                                         |      | Maria Fátima de Rezende Matias ..                                                                   | 321 |
| Mercedes Brea .....                                                                                                                                                                                      | 110  | 435. Sprache und Generationen / <i>Lingua e gerações</i>                                            |     |
|                                                                                                                                                                                                          |      | Delmira Maçãs .....                                                                                 | 327 |
| <b>Portugiesisch / Português</b>                                                                                                                                                                         |      | 436. Sprache und Geschlechter / <i>Lingua e sexos</i>                                               |     |
| 418. Phonetik und Phonemik / <i>Fonética e fonologia</i>                                                                                                                                                 |      | Maria Fátima de Rezende Matias ..                                                                   | 332 |
| Jorge Morais Barbosa .....                                                                                                                                                                               | 130  | 437. Fachsprachen / <i>Tecnólectos</i>                                                              |     |
| 419. Intonationsforschung und Prosodie / <i>Entoação e prosódia</i>                                                                                                                                      |      | Telmo Verdelho .....                                                                                | 339 |
| Jorge Morais Barbosa .....                                                                                                                                                                               | 143  | 438. Sondersprachen / <i>Gírias</i>                                                                 |     |
| 420. Graphetik und Graphemik / <i>Graphétique et graphématique</i>                                                                                                                                       |      | Heinz Kröll .....                                                                                   | 355 |
| Paul Teyssier .....                                                                                                                                                                                      | 148  | 439. Diglossie und Polyglossie / <i>Diglossia e poliglossia</i>                                     |     |
| 421. Flexionslehre / <i>Flexion</i>                                                                                                                                                                      |      | Helmut Berschin .....                                                                               | 367 |
| Jaromír Tláškal .....                                                                                                                                                                                    | 160  | 440. Sprachnormierung und Standardsprache / <i>Norma e lingua-padrão</i>                            |     |
|                                                                                                                                                                                                          |      | Dieter Woll .....                                                                                   | 382 |
|                                                                                                                                                                                                          |      | 441. Sprache und Gesetzgebung / <i>Lingua e legislação</i>                                          |     |
|                                                                                                                                                                                                          |      | Maria Virgínia Machado Rego                                                                         |     |
|                                                                                                                                                                                                          |      | Metzeltin .....                                                                                     | 399 |
|                                                                                                                                                                                                          |      | 442. Sprachbewußtsein und Sprachbewertung / <i>Conscientização e avaliação da língua portuguesa</i> |     |
|                                                                                                                                                                                                          |      | Miguel Metzeltin .....                                                                              | 430 |

|                                                                                                                                    |     |                                                                                                                                                                                                             |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 443. Sprache und Literatur / <i>Lingua e letteratura</i><br>Elisabeth Rudolph . . . . .                                            | 440 | Portugiesischen / <i>Expansion et diffusion du portugais</i><br>Jean-Michel Massa . . . . .                                                                                                                 | 575 |
| 444. Externe Sprachgeschichte / <i>Histoire externe de la langue</i><br>Paul Teyssier . . . . .                                    | 461 | b) Sprachvariation / <i>Variação linguística</i><br>Matthias Perl . . . . .                                                                                                                                 | 585 |
| 445. Geschichte der Verschriftung / <i>Língua e escrita</i><br>Otto Winkelmann . . . . .                                           | 472 | 453. Portugiesisch in Asien / <i>A língua portuguesa na Ásia</i><br>a) Ausdehnung und Verbreitung des Portugiesischen / <i>Espansione e diffusione del portoghese</i><br>Giorgio Raimondo Cardona . . . . . | 591 |
| 446. Interne Sprachgeschichte und Entwicklungstendenzen / <i>Evolução linguística interna</i><br>Timo Riiho . . . . .              | 498 | b) Portugiesisch in Südostasien / <i>Le portugais dans le sud-est de l'Asie</i><br>Jean Caudmont . . . . .                                                                                                  | 597 |
| 447. Etymologie und Geschichte des Wortschatzes / <i>Étymologie et histoire du lexique</i><br>Dieter Messner . . . . .             | 511 | c) Portugiesisch in Sri Lanka (Ceylon) / <i>O português em Sri-Lanka (Ceilão)</i><br>Christian Schmitt . . . . .                                                                                            | 610 |
| 448. Anthroponomastik / <i>Antroponímia</i><br>Dieter Kremer . . . . .                                                             | 518 | 454. Periodisierung / <i>Périodisation</i><br>Dieter Messner . . . . .                                                                                                                                      | 618 |
| 449. Toponomastik / <i>Toponímia</i><br>Dieter Kremer . . . . .                                                                    | 534 | 455. Varietätenlinguistik des Portugiesischen / <i>Linguística variacional do português</i><br>Günter Holtus . . . . .                                                                                      | 623 |
| 450. Dialektale und regionale Varianten in Portugal / <i>Dialectos e variedades regionais em Portugal</i><br>Heinz Kröll . . . . . | 545 | 456. Grammatikographie / <i>Gramaticografia</i><br>Dieter Woll . . . . .                                                                                                                                    | 649 |
| 451. Brasilianisch / <i>O português do Brasil</i><br>Silvio Elia . . . . .                                                         | 559 | 457. Lexikographie / <i>Lexicografia</i><br>Telmo Verdelho . . . . .                                                                                                                                        | 673 |
| 452. Portugiesisch in Afrika / <i>La langue portugaise en Afrique</i><br>a) Ausdehnung und Verbreitung des                         |     |                                                                                                                                                                                                             |     |